
DUBLIN – Sessão de envolvimento da transição da administração da IANA
Segunda-feira, 19 de outubro de 2015 – 12h às 13h IST
ICANN54 | Dublin, Irlanda

FALANTE DESCONHECIDO: Esta é a sessão com participação da comunidade sobre a transição da custódia das funções da (IANA) na sala auditório, do dia 19 de Outubro de 2015. A sessão se realizará de meio-dia à 1 hora.

FALANTE DESCONHECIDO: Milton Mueller, can you please come to the stage.

ALISSA COOPER: I need the slide projection, please. This is beautiful. But -- this is also beautiful. There we go. Okay. Thank you. So welcome, everyone, to the engagement session on the IANA stewardship transition. I am Alissa Cooper. I'm the chair of the IANA Stewardship Transition Coordination Group, otherwise known as the ICG. And we're here today to provide you with a status update on the stewardship transition and the proposal that we have been working on in the ICG and in the communities. Hopefully, that piece will be short, the status update. And then

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

we will field questions and comments from all of you. The goal here is to get your feedback and input and answer any questions that you may have. I'm joined up here with a selection of ICG members -- one of our cochairs, Patrik Faltstrom, who represents the SSAC; Jean-Jacques Subrenat, who is from ALAC; Milton Mueller from the GNSO; next Martin Boyle from the ccNSO; Wolf-Ulrich Knoben from the GNSO; and Lynn St. Amour from the Internet Architecture Board. These folks were our key leaders in reviewing the public comments received about the proposal. So they have the most depth of knowledge about those comments.

But we have other ICG members in the room as well who may be called on to answer questions as they come up from the audience. One thing I will say is that I was thinking about the our group and the process we've gone through. And it reminded me of a team that I work with back in my day job at work. And it's a team that runs kind of operational infrastructure for one of the products that my company sells. And they have an initiative called "The Quest for Boring." So, as an operational team, when you first set something up at the beginning, nothing works. The service is coming up and down all the time. There's constantly these fire alarms that are going off. But over time, as you get better and better at the process and you learn more about everything that you're trying to do, you can go on this quest for boring.

And that's what they've done. They've gone on a quest for their jobs to be boring, to not have these fire alarms going off, for everything to kind of go along at its normal pace and to not have any surprises. I think, as the ICG, we're nearing the end of our quest for boring. As compared to some of the other processes that people may have been involved in, we are pretty much there. So, hopefully, that's reflected in what we have to talk about today. Just a quick review of the process that we've gone through from the beginning when the NTIA made the announcement about the IANA stewardship transition.

Meses depois publicamos uma solicitação de propostas, e nomes, números, e parâmetros de protocolo. Nos meses seguintes recebemos propostas dessas comunidades, da comunidade de números e de parâmetros de protocolo no mês de Janeiro deste ano, e a comunidade de nomes apresentou no mês de Junho. Olhamos as propostas a título individual e também de forma conjunta, o que levou até o mês de Junho deste ano. E depois realizamos uma convocação para comentários públicos no mês de Junho em um período de 40 dias. Analisamos esses comentários e incorporamos as contribuições pertinentes. Recebemos 157 comentários de pessoas, organizações, todo o tipo, todas as unidades constitutivas da (ICANN), e de outras organizações que estão interessadas na transição.

Recebemos comentários também em 4 idiomas, a proposta para transição foi traduzida e também foram traduzidos os comentários do idioma Inglês para que nós possamos revisá-los. Recebemos comentários do mundo inteiro, de organizações mundiais que não necessariamente têm uma jurisdição para sua sede de operações. Então, tivemos muitos comentários de muitas pessoas. Quero apresentar agora um resumo dos comentários recebidos. Com respeito ao apoio para a proposta, a maioria dos comentários recebidos se manifestam a favor da proposta de transição que publicamos. Alguns fizeram comentários um pouco mais qualificados sobre a base de perguntas pendentes sobre aspectos da responsabilidade da (ICANN), da entidade que mantém a zona raiz, sobre a propriedade intelectual relativa às funções da (IANA), e outros assuntos. Se bem tinham essas pessoas que se manifestaram a favor da proposta. Depois recebemos comentários de um grande leque de pessoas, indivíduos, e organizações das comunidades operacionais, das sociedades civis, dos governos, dos (SO)s e (AC)s. De cada um desses grupos recebemos comentários.

Também escutamos comentários que restritamente não apoiam a proposta, que é uma porção menor, ou pequena e que uma parte pequena dos comentários, das pessoas que se opõem à transição em si. Então, também aceitamos esses comentários e deixamos de lado porque o mandato do (ICG) é conseguir uma

proposta de transição. Entendemos que existam aqueles que não querem que exista a transição, mas para nós não é viável, pois estamos trabalhando para concretizar essa mudança. Então, há também uma porção aqui do gráfico que está na cor rosa que corresponde aos comentários que não deixam bem claro a posição, se estão a favor ou contra a transição e que não falavam nada sobre a proposta. Então, não conseguimos classificar em nenhum dos grupos, nem a favor e nem contra.

Surgiram assuntos chave no período de comentários públicos. Em primeiro lugar, a dependência com os resultados do trabalho do (CCWG) sobre prestação de contas, os senhores devem ter escutado o que falou esse grupo na sessão prévia. Surgiu em grande parte dos comentários, onde todos reconhecem que há trabalho pela frente no (CCWG) e que há uma dependência entre a proposta da comunidade de nomes e a finalização do dito trabalho. Também recebemos muitos comentários sobre a (IANA), posterior à transição (PTI). Em parte considero que muitos desses comentários refletem o fato de que recebemos as propostas das 3 comunidades em diferentes momentos, e a (PTI) é um conceito documental criado depois de conseguida essa proposta de números e protocolos. Então, como a (PTI) afeta as 3 comunidades, são muitas perguntas sobre as relações entre diferentes entidades que se relacionariam com a (PTI), e muitas perguntas sobre como funcionaria tudo isso em conjunto

quando se combinam todos para as 3 comunidades. Surgem também perguntas sobre a incumbência do board do (PTI), da sua estrutura.

Também apareceram perguntas sobre o comentário de o que aconteceria se uma ou mais comunidades operacionais decidirem optar por outra entidade que opere as funções da (IANA), como funcionaria a coordenação, nesse caso. Recebemos muitos comentários sobre o papel de manter a zona raiz, sabemos que há muitos papéis que incluem a administração na zona raiz, e que também tratam sobre a questão operadora das funções da (IANA), que está a cargo de manter a zona raiz, que é da (VeriSign), e a (NTIA), que é quem administra a zona raiz. Dado que a (NTIA) deseja sair desse papel, essas interações e relações vão ter que ser revisadas. Hoje em dia a (VeriSign) tem um acordo de cooperação com a (NTIA), mas essas revisões não estão necessariamente incluídas na parte da proposta de transição que corresponde ao (CWG). Recebemos, então, muitos comentários sobre ser necessário avançar nesse processo de forma transparente sobre os possíveis resultados.

E também há um tema principal, que tem a ver com a jurisdição da (ICANN). Isso já foi tratado na sessão prévia também. Então, recebemos alguns comentários nos quais haviam opiniões sobre qual deveria ser a jurisdição da (ICANN), se deveria ser tratado esse assunto de outra forma, ou se deveríamos tratá-lo no

futuro. Como sabemos a proposta de transição em si é um indício de mudança na jurisdição da (ICANN), se bem que foi escolhido como um tema da área de trabalho de 2 (CCWG) sobre responsabilidade e prestação de contas. E, finalmente, há vários que fazem referência ao (ccTDL)s, incluindo o texto que tem a ver com o (ccTLD) algumas mudanças que aconteceram desde que a comunidade de nomes apresentou o seu documento, e a proposta foi publicada para comentário público. Então, há comentários sobre a necessidade de atualizar a documentação sobre documentos referentes aos (ccTLD)s. Esses são os temas principais. Agora, vou explicar o processo que realizamos a respeito de todos esses temas e de alguns outros. Em alguns casos fizemos edições ou mudanças a partir da proposta redigida pelo (ICG), que é a parte zero da proposta. Fizemos alguns esclarecimentos, por exemplo, para a (PTI). Adicionamos uma seção entre a (PTI) e as comunidades, ou seja, em alguns casos onde era necessário melhor clareza ou esclarecimentos fizemos na nossa parte do texto.

Mas, para grande parte dos outros temas, tivemos que fazer perguntas às comunidades operacionais, onde consideramos que era necessário esclarecer ou mudar alguma coisa. Por exemplo, nas referências aos (ccTLD). Enviamos 13 perguntas ao (CWG), 2 à equipe de (CRISP), e eu acho que 1 ao grupo de planejamento do (IANA). Incorporamos todas essas respostas e

comentários ao documento, tal como está agora. Finalmente, no que diz respeito aos comentários recebidos, solicitamos ou perguntamos coisas específicas aos membros do público sobre se eles sentiam que a proposta suporta o critério estabelecido pela (NTIA) no começo da transição. Na maioria dos casos aqueles que falaram sobre esse tema nos comentários falaram que cumprem esses requisitos, ou se o eu cumprimento está condicionado a que se cumpram outras questões pendentes que eles assimilaram, com o qual isso ficaria resolvido.

Fizemos uma troca de opiniões com as comunidades, o (ICG) considera que os critérios têm sido cumpridos. Quero mencionar o seguinte, quando vemos os critérios vemos que um dos critérios chave tem a ver com manter a segurança, a estabilidade, e a flexibilidade do (DNS). Nós no (ICG) destacamos a necessidade de resolver e revisar o papel da entidade encarregada da manutenção da zona raiz com relação à entidade encarregada da operação das funções da (IANA). Isso tem a ver com segurança e a estabilidade do (DND) no futuro. Muito bem, o (ICG) teve reuniões nos dias Sábado e Domingo dessa semana, e continuou adaptando sua proposta, corrigindo sua proposta. Ficam ainda as correções pendentes que nós faremos nas próximas reuniões de Quinta e Sexta-feira dessa semana.

Então, para esse momento, pensamos ter apenas um tema pendente de resolução que é a dependência entre a proposta do (CWG) e o (CCWG) sobre responsabilidade. Então, depois da reunião da (ICANN 54) esperamos que essa seja a única questão pendente. Com respeito à situação do (ICG), quando chegarmos a dita instância queremos voltar a apresentar informação atualizada à comunidade e dizer que estaremos a sua disposição para revisar o documento da proposta com essas mudanças que forem incorporadas. Depois vamos esperar que a (CWG) confirme que foram cumpridas as exigências dependendo da (CCWG), das exigências, e uma vez que (CWG) certifique essas mudanças a proposta de transição estará completa, e poderemos apresentá-la ao board da (ICANN) para sua apresentação formal perante à (NTIA).

Acordamos essa semana que o (ICG) deveria continuar existindo como grupo pelo menos até 30 de Setembro de 2016, que é a data de expiração do contrato com a (NTIA). Permanecendo como grupo, o que queremos dizer é que vamos continuar nossa lista de correio eletrônico, vamos nos assegurar de termos mecanismos de forma tal que se alguém quer entrar em contato conosco, se tem alguma pergunta, alguma preocupação, alguma coisa que exija uma resolução, que saibam como se comunicar conosco, e que saibam também que estamos a sua disposição. Não vamos agendar reuniões a priori, mas sim realizaremos

teleconferências conforme sejam necessárias. Da mesma forma, estamos analisando a necessidade de que o (ICG) desempenhe um papel referente à implementação, e há diferentes pontos de vista referentes à necessidade desse papel, como poderia ser desempenhado. Ainda não chegamos a uma conclusão, e continuaremos analisando esse tema nas sessões dessa semana.

E agora sim estamos prontos para a sessão de perguntas e respostas, então, por favor, utilizem os microfones que estão aqui na sala se tem alguma pergunta, e também na participação remota, cujas perguntas também responderemos. Na busca daquilo que é tedioso, me dá essa sensação. Vamos ver se temos participantes remotos. Não, também somos tediosos remotamente. 1, 2, 3, missão cumprida, então. Bom, então eu acho que concluímos a nossa tarefa antes do horário de finalização desta sessão.

NANCY LUPIANO:

Obrigada a todos. A próxima sessão nessa sala será às 3 da tarde.
Obrigada.